

## 全国遺跡報告総覧の英語自動検索機能公開のお知らせ

### 1、英語自動検索機能の概要

#### (1)機能公開

日 時：2016 年8 月24日（水）より公開

URL（全国遺跡報告総覧 英語版）：<http://sitereports.nabunken.go.jp/en>

#### (2)機能の概要

- ・全国遺跡報告総覧の英語検索画面にて、英語の考古学用語を検索ワードとした場合、日本語の考古学用語に自動変換したうえで、類語を含めて検索
- ・システム内部に日英の和英対照の考古学用語（5426 用語）と日本語の類語を保持しており、自動検索に使用

### 2、経緯と期待される効果

#### 【経緯（現状の課題）】

- ・日本では埋蔵文化財行政の着実な推進によって、膨大な発掘調査報告書（以下、発掘報告書）が発行され、長年にわたる日本考古学の研究蓄積があります。しかし、発掘報告書は、発行部数が少なく海外の図書館にはほとんど収蔵されていません。
- ・日本の発掘報告書を閲覧するには、日本語の習得が必要になりますが、海外の利用者の日本語習熟レベルは様々です。

#### 【期待される効果】

- ・今回の自動翻訳機能によって、日本語の考古学用語を知らない場合でも、英語で日本の発掘報告書を調べることが可能になります。
- ・海外に向けた日本考古学の成果発信に一助となります。

→日本研究に興味がある海外の利用者に、より手軽に発掘調査報告書を閲覧できる環境となります

※今後、和英対照の考古学用語の拡充や機能改善などに努めてまいります。

#### 【参考情報】

- ・全国遺跡報告総覧

「全国遺跡報告総覧」は、埋蔵文化財の発掘調査報告書を全文電子化して、インターネット上で検索・閲覧できるようにした“電子書庫”です。「総覧」は、全国遺跡資料リポジトリ・プロジェクトによって構築された遺跡資料リポジトリ・システムとコンテンツを国立文化財機構 奈良文化財研究所が引き継ぎ、運用しているものです。現在の全国遺跡報告総覧プロジェクトの参加機関や収録報告書の発行機関の一覧は別添資料です。

貴重な学術資料でありながら、流通範囲が限られ一般に利用しづらい報告書をインターネット上で公開することで、必要とする人が誰でも手軽に調査・研究や教育に利用できる環境の構築を目指しています。

現在、全国の大学や自治体等の 342 機関の報告書類 16859 件を収録しています（2016 年 8 月 22 日時点）。PDF ページ数 1,984,186、収録文字数 1,315,014,113 と膨大なデータを保持しています。

画面サンプル ※公開前に変更になる可能性があります。

Comprehensive Database of Archaeological Site Reports in Japan

Search

flake

Translate Free Word  
 on  off

Search

Advanced Search

List

New Arrival List

Pref List

Report Type List

Hot Reports

Others

English | 日本語  
 → go to top

About This Site

Search on the map of Japan

[What is the Comprehensive Database of Archaeological Site Reports in Japan?]

The "Comprehensive Database of Archaeological Site Reports in Japan" is an electronic archive in which reports on excavation survey of buried cultural properties in Japan have been digitized for Internet browsing and searching. This database is operated by the Nara National Research Institute for Cultural Properties (a member organization of the National Institutes for Cultural Heritage) by taking over the Archaeological Reports Repository system with its contents built by the Project on Repository of Archaeological Reports in Japan.

Generally, despite their high values as cultural resources, such reports have been distributed within a limited range and are rather difficult for public readers to use. Accordingly, by publishing them on the Internet, the Nara National Research Institute for Cultural Properties aims to create digital environment easily and readily available to anyone who wishes to use the database for research and study.

Comprehensive Database of Archaeological Site Reports in Japan

Search

flake

Translate Free Word  
 on  off

Search

Advanced Search

List

New Arrival List

Pref List

Report Type List

Hot Reports

Others

User Guide

Links

14450 reports  
 ( compared to the previous fiscal year + 3 reports )  
 ( Participation 313 Orgs )

Simple Search

Free Word flake

Translated  
 ( flake OR 剥片 OR フレイク OR フレイクチップ OR フレイクチップ OR フレイク OR フレイク OR 薄片 OR 細片 OR 石器剥片 OR 剥片状石器 )

Translated Free Word  
 on  off

Full Text Search  
 Include  Exclude

Add search criteria

Search

Result 3 Item

Relevance sort

山形県 1

静岡県 1

Report Type

test type 1 3

Publish Year

1990 - 1994 1

2005 - 2009 1

2010 - 2014 1

Author

佐藤庄一 1

足立順司 1

進藤靖 1

平成25年度秋田市遺跡確認調査報告書

Download

Subtitle :  
 Volume :  
 Series :  
 Series Number :  
 Author : 進藤 靖  
 Participation-organizations : 秋田市 - 秋田県  
 Publisher : 秋田市教育委員会  
 Publish Date : 20140300  
 Submit Date : 2016-08-19  
 図) 調査の結果、土坑 1 基・ピット 1 個が検出され、縄文土器片・石器剥片(縄文時代中期、円筒上層C式土器)が出土したが、遺構